

Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

► **B****PADOMES REGULA (EEK) Nr. 1576/89**

(1989. gada 29. maijs),

ar ko paredz vispārīgus noteikumus par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, nosaukumu un noformējumu

(OV L 160, 12.6.1989, lpp. 1)

Grozīta ar:

Oficiālais Vēstnesis

		Nr.	Lappuse	Datums
► <u>M1</u>	Padomes Regula (EEK) Nr. 3280/92 (1992. gada 9. novembris)	L 327	3	13.11.1992
► <u>M2</u>	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 3378/94 (1994. gada 22. decembris)	L 366	1	31.12.1994
► <u>M3</u>	Eiropas parlamenta un padomes regula (EK) Nr. 1882/2003 (2003. gada 29. septembris)	L 284	1	31.10.2003

Grozīta ar:

► <u>A1</u>	Austrijas, Zviedrijas un Somijas pievienošanās akts	C 241	21	29.8.1994
► <u>A2</u>	Akts par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā	L 236	33	23.9.2003
► <u>A3</u>	Bulgārijas un Rumānijas pievienošanās akts	L 157	203	21.6.2005



PADOMES REGULA (EEK) Nr. 1576/89

(1989. gada 29. maijs),

ar ko paredz vispārīgus noteikumus par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, nosaukumu un noformējumu

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 43. un 100.a pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

sadarbībā ar Eiropas Parlamentu ⁽²⁾,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽³⁾,

tā kā šobrīd nav īpašu Kopienas noteikumu, kas reglamentē alkoholi-skos dzērienus un jo īpaši šo produktu definīciju, kā arī prasību attiecībā uz nosaukumiem un noformējumu; tā kā, ņemot vērā šo produktu nozīmi ekonomikā un lai palīdzētu darboties kopējam tirgum, jāizstrādā kopīgi noteikumi attiecībā uz šo jautājumu;

tā kā alkoholiskie dzērieni veido nozīmīgu noieta tirgu Kopienas lauksaimniecībai; tā kā šī noieta tirgus pamatā galvenokārt ir reputācija, ko šie produkti ieguvuši visā Kopienā un pasaules tirgū; tā kā šo reputāciju var saistīt ar tradicionālo produktu kvalitāti; tā kā līdz ar to būtu jāuztur spēkā noteikti attiecīgo produktu kvalitātes standarti, ja šo noieta tirgu vēlas saglabāt; tā kā atbilstoši līdzekļi, lai saglabātu šo kvalitātes standartu, ir definēt attiecīgos produktus, ņemot vērā tradicionālo praksi, kas ir to reputācijas pamats; tā kā turklāt šādi definēti jēdzieni būtu jāattiecina tikai uz tiem produktiem, kuru kvalitāte ir tāda pati kā tradicionālajiem produktiem, lai novērstu vērtības mazināšanos;

tā kā Kopienas noteikumos attiecībā uz noteiktām teritorijām, kuru starpā izņēmuma kārtā var būt arī valstis, būtu jārezervē ģeogrāfiskie nosaukumi, kas uz tām attiecas, ar noteikumu, ka tie ražošanas posmi, kuros gatavais produkts iegūst raksturīgās pazīmes un galīgās īpašības, norisinās attiecīgajā ģeogrāfiskajā teritorijā; tā kā tādējādi, piešķirot ekskluzīvas tiesības attiecīgajiem ražotājiem, Kopienas noteikumi nodrošinās to, ka attiecīgie nosaukumi arī turpmāk kalpos kā norādes uz izcelsmes vietu, un novērsīs to vispārēju lietošanu un pārvēršanos par vispārējiem apzīmējumiem; tā kā attiecīgie nosaukumi veic arī patērētāja informēšanas funkciju attiecībā uz to produktu izcelsmi, kuriem ir raksturīgas izejvielas vai to ražošanā izmantoti īpaši procesi;

tā kā parastie un tradicionālie patērētāja informēšanas līdzekļi iekļauj noteiktu informāciju uz etiķetes; tā kā uz alkoholisko dzērienu etiķetēšanu attiecas vispārīgi noteikumi, kas izklāstīti Padomes 1978. gada 18. decembra Direktīvā 79/112/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu etiķetēšanu, noformējumu un reklāmu ⁽⁴⁾, kurā jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Direktīvu 86/197/EEK ⁽⁵⁾; tā kā, ņemot vērā attiecīgo produktu raksturu, kā arī, lai patērētājs varētu saņemt pilnīgāku informāciju, papildus šiem vispārīgajiem noteikumiem būtu jāpieņem īpaši noteikumi, un tā kā jo īpaši produktu definīcijā būtu jāiekļauj jēdzieni attiecībā uz nogatavināšanu un minimālo alkohola saturu, laižot tos apgrozībā patēriņam;

⁽¹⁾ OV C 189, 23.7.1982., 7. lpp. un OV C 269, 25.10.1986., 4. lpp.

⁽²⁾ Atzinums, kas publicēts OV C 127, 14.5.1984., 175. lpp. un 1989. gada 24. maija lēmums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽³⁾ OV C 124, 9.5.1983., 16. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 33, 8.2.1979., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 144, 29.5.1986., 38. lpp.

▼B

tā kā kaut arī Direktīva 79/112/EEK pieprasa noteiktas informācijas drukāšanu uz etiķetes, trūkst skaidrības par ražošanas vietu; tā kā šis jēdziens ir jo īpaši svarīgs attiecīgo dzērienu sektorā, jo patērētājs bieži saista attiecīgos dzērienus ar to ražošanas vietu; tā kā šādas norādes trūkums var patērētājam radīt nepatiesu priekšstatu par izcelsmi; tā kā no šā apdraudējuma būtu jāizvairās, noteiktos gadījumos ieviešot obligātu prasību norādīt uz etiķetes ražošanas vietu;

tā kā noteiktos gadījumos būtu jānosaka arī papildu prasības; tā kā, jo īpaši ja izmanto etilspirtu, būtu jāpieprasa, lai tas ir vienīgi lauksaimnieciskais izcelsmes etilspirts, kā tas jau pieņemts Kopienā, lai arī turpmāk nodrošinātu galveno noietu tirgu lauksaimniecības pamatproduktiem;

tā kā Padomes 1980. gada 15. jūlija Direktīva 80/778/EEK attiecībā uz patēriņam paredzētā ūdens kvalitāti ⁽¹⁾ un Padomes 1980. gada 15. jūlija Direktīva 80/777/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu attiecībā uz dabīgo minerālūdeņu izmantošanu un tirdzniecību ⁽²⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Spānijas un Portugāles Pievienošanās aktu, nosaka īpašības ūdenim, ko var lietot pārtikas produktos; tā kā tas būtu jāņem vērā;

tā kā Padomes 1988. gada 22. jūnija Direktīva 88/388/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu attiecībā uz pārtikā izmantojamajiem aromatizētājiem un to ražošanas izejmateriāliem ⁽³⁾ ierosina dažādu jēdzienu definīcijas, kas jāizmanto saistībā ar aromatizētājiem; tā kā šī pati terminoloģija būtu jāizmanto šajā regulā;

tā kā būtu jāpieņem īpaši noteikumi attiecībā uz importēto alkoholisko dzērienu nosaukumiem un noformējumu, paturot prātā Kopienas saistības pret trešām valstīm;

tā kā, lai aizstāvētu Kopienas produktu reputāciju pasaules tirgū, tie paši noteikumi būtu jāattiecinā arī uz eksporta produktiem, izņemot gadījumu, ja ir citādi noteikumi, paturot prātā tradicionālos paradumus un praksi;

tā kā ir vēlams rīkoties, kā paredzēts regulā, lai nodrošinātu attiecīgo pasākumu vienādu un vienlaicīgu ieviešanu;

tā kā, lai vienkāršotu un paātrinātu procedūru tehniska rakstura ieviešanas pasākumu paredzēšana būtu jāuztic Komisijai; tā kā tādēļ būtu jāsapatavo noteikumi kārtībai, saskaņā ar kuru dalībvalstis un Komisija var cieši sadarboties ieviešanas komitejā;

tā kā ir vajadzīgi pārejas pasākumi, lai atvieglotu pāreju uz sistēmu, ko ievieš šī regula,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Šī regula nosaka vispārīgus noteikumus attiecībā uz alkoholisko dzērienu definīcijām, nosaukumiem un noformējumu.

2. Šajā regulā stiprs alkoholisks dzēriens nozīmē alkoholu saturošu šķidrumu:

— kas paredzēts patēriņam,

— kam ir īpašas organoleptiskās īpašības un, izņemot III pielikuma I punktā uzskaitītos produktus, alkohola saturs ir vismaz 15 % un

— ko ražo

⁽¹⁾ OV L 229, 30.8.1980., 11. lpp.

⁽²⁾ OV L 229, 30.8.1980., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 184, 15.7.1988., 61. lpp.

▼B

- vai nu tieši destilējot, pievienojot vai nepievienojot aromatizētājus, no dabiskiem fermentētiem produktiem un/vai mērcējot augu vielas, un/vai pievienojot aromatizētājus, cukurus vai citus saldinātājus produktus, kas uzskaitīti 3. punkta a) apakšpunktā, un/vai citus lauksaimniecības produktus lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtam un/vai lauksaimnieciskās izcelsmes destilātam un/vai spirtam, kas definēts šajā regulā,
- vai sajaucot stipru alkoholisku dzērienu ar:
 - vienu vai vairākiem stipriem alkoholiskiem dzērieniem,
 - lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtu, lauksaimnieciskās izcelsmes destilātu vai spirtu,
 - vienu vai vairākiem alkoholiskiem dzērieniem,
 - vienu vai vairākiem dzērieniem.

Dzērienus, ko apzīmē ar KN kodiem 2203 00, 2204, 2205, 2206 00 un 2207, tomēr neuzskata par stipriem alkoholiskiem dzērieniem.

3. Provizoriskās definīcijas.

Šajā regulā šādiem jēdzieniem ir šāda nozīme, kā norādīts:

a) saldināšana:

viena vai vairāku šādu produktu izmantošana stipro alkoholisko dzērienu gatavošanā:

neattīrīts cukurs, baltais cukurs, rafinēts baltais cukurs, dekstroze, fruktoze, glikozes sīrups, cukura šķīdums, invertcukura šķīdums, invertcukura sīrups, rektificētas vīnogu misas koncentrāts, vīnogu misas koncentrāts, brūnināts cukurs, medus, ceratoniju cukurs vai citas dabīgas vielas, kas satur ogļhidrātus un kā iedarbība ir līdzīga iepriekšminēto produktu iedarbībai.

“Brūnināts cukurs” nozīmē produktu, ko iegūst vienīgi no saharozes, ko karsē kontroles režīmā bez bāziskajām vielām, neorganiskajām skābēm vai citām ķīmiskām piedevām;

b) sajaukšana:

divu vai vairāku dzērienu apvienošana, lai izveidotu jaunu dzērienu;

c) spirta pievienošana:

lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta pievienošana stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem;

d) kupēšana:

divu vai vairāku tādu stipro alkoholisko dzērienu apvienošana, kuri pieder pie vienas kategorijas un kuru sastāvs atšķiras tikai mazliet viena vai vairāku šādu faktoru dēļ:

- gatavošanas metode,
- lietotais destilācijas aparāts,
- nogatavināšanas vai izturēšanas periods,
- ģeogrāfiskais reģions, kurā tie ražoti.

Šādi ražots alkoholiskais dzēriens pieder pie tās pašas kategorijas, pie kuras pieder sākotnējie stiprie alkoholiskie dzērieni pirms kupēšanas;

e) nogatavināšana vai izturēšana:

noteiktu reakciju dabiska norise piemērotos traukos, tādējādi piešķirot attiecīgajam stiprajam alkoholiskajam dzērieniem agrāk nebijušas organoleptiskās īpašības;

f) aromatizēšana:

▼B

viena vai vairāku aromatizētāju, kas definēti Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā, izmantošana stipro alkoholisko dzērienu gatavošanā;

g) krāsošana:

vienas vai vairāku krāsvielu izmantošana stipro alkoholisko dzērienu gatavošanā;

h) lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirts:

etilspirts, kam piemīt šīs regulas I pielikumā uzskaitītās īpašības un kas ir iegūts destilācijas ceļā pēc fermentācijas no Līguma II pielikumā uzskaitītajiem lauksaimniecības produktiem, izņemot stipros alkoholiskos dzērienus, kas definēti 2. punktā. Ja ir norāde uz izmantoto izejvielu, spirtam jābūt iegūtam tikai no šīs izejvielas;

i) lauksaimnieciskas izcelsmes destilāts:

alkoholu saturošs šķidrums, ko iegūst destilācijas ceļā pēc fermentācijas no Līguma II pielikumā uzskaitītajiem lauksaimniecības produktiem, bet kam nepiemīt etilspirta īpašības, kas noteiktas h) apakšpunktā, bet kas joprojām saglabā izmantoto izejvielu aromātu un garšu. Ja ir norāde uz izmantoto izejvielu, destilātam jābūt iegūtam tikai no šīs izejvielas;

j) alkohola saturs pēc tilpuma:

tīrā alkohola satura daudzums attiecīgajā produktā 20 °C temperatūrā attiecībā pret kopējo šā produkta tilpumu tādā pašā temperatūrā;

k) gaistošo vielu saturs:

gaistošo vielu, izņemot etilspirtu un metilspirtu, daudzums, ko satur stiprais alkoholiskais dzēriens, kas iegūts destilācijas ceļā tikai izmantoto izejvielu destilācijas vai redestilācijas rezultātā;

l) ražošanas vieta:

vieta vai reģions, kurā norisinājies tas gatavā produkta ražošanas posms, kurā stiprajam alkoholiskajam dzērienam piešķir tam raksturīgās pazīmes un būtiskās galīgās īpašības;

m) stipro alkoholisko dzērienu kategorija: visi alkoholiskie dzērieni, uz kuriem attiecas tā pati definīcija.

4. Dažādu kategoriju stipro alkoholisko dzērienu definīcijas.

Šajā regulā šādiem jēdzieniem ir šāda nozīme, kā norādīts:

a) rums:

1) stiprs alkoholisks dzēriens, kuru ražo, tikai fermentējot un destilējot vai nu melasi, vai sīrupu, ko ražo cukurniedru cukura ražošanas gaitā, vai no cukurniedru sulas un kurā destilāta alkohola koncentrācija ir mazāka par 96 tilpuma procentiem tā, lai destilātam būtu īpašas atšķiramas rumam raksturīgas organoleptiskās īpašības;

2) spirts, ko ražo, vienīgi fermentējot un destilējot cukurniedru sulu, un kam piemīt rumam raksturīgais aromāts, un gaistošo vielu daudzums ir 225 grami vai vairāk uz hektolitru 100 % alkohola. Šo spirtu var tirgot, papildinot nosaukumu "rums" ar vārdu "lauksaimnieciskais" un pievienojot jebkuru no II pielikumā uzskaitītajiem Francijas aizjūras departamentu ģeogrāfiskajiem nosaukumiem;

b) viskijs:

stiprs alkoholisks dzēriens, ko ražo, destilējot graudu misu,

— ar tajā esošā iesala diastāzi pārvēršot cukurā ar dabīgajiem enzīmiem vai bez tiem,

— fermentējot ar raugu,

▼ B

- destilāta alkohola koncentrācijai esot mazākai par 94,8 tilpuma procentiem, lai destilāta aromātu un garšu iegūtu no izmantotajām izejvielām,
- nogatavinot vismaz trīs gadus koka mucās, kuru tilpums nepārsniedz 700 litrus;
- c) graudu spirts:
- 1) stiprs alkoholisks dzēriens, ko iegūst, destilējot fermentētu graudu misu un kā organoleptiskās īpašības iegūst no izmantotajām izejvielām.
- Nosaukumu “graudu spirts” var aizstāt ar nosaukumu “*Korn*” vai “*Kornbrand*” attiecībā uz dzērienu, ko ražo Vācijā un tajos Kopienas reģionos, kuros vācu valoda ir viena no oficiālajām valodām, ar noteikumu, ka šajos reģionos šo dzērienu ražo tradicionāli, un ja graudu spirtu tur iegūst bez jebkādam piedevām:
- vai nu vienīgi destilējot fermentētu kviešu, miežu, auzu, rudzu vai griķu pilngraudu misu,
 - vai redestilējot destilātu, ko iegūst saskaņā ar pirmo daļu;
- 2) lai graudu spirtu varētu saukt par graudu brendiju, tam jābūt iegūtam tādā destilāta alkohola koncentrācijā, kas ir mazāka par 95 tilpuma procentiem, un tā organoleptiskās īpašības jāiegūst no izmantotajām izejvielām;
- d) vīna spirts:
- stiprs alkoholisks dzēriens,
- kuru ražo vienīgi destilējot vismaz 86 % vīnu vai vīnu, kas stiprināts destilēšanai, vai redestilējot vismaz 86 % vīna destilātu,
 - kurā esošais gaistošo vielu daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 125 grami vai vairāk un
 - kurā maksimālais metilspirta daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 200 gramu.
- Attiecībā uz nogatavinātu dzērienu turpmāk to var tirgot kā “vīna spirtu”, ja tas ir nogatavināts tik ilgi, kā noteikts attiecībā uz e) apakšpunktā minēto produktu, vai ilgāk;
- e) brendijs jeb *Weinbrand*:
- stiprs alkoholisks dzēriens,
- ko ražo no vīna spirta, kas kupēts vai nav kupēts ar vīna destilātu, kura alkohola koncentrācija ir mazāka par 94,8 tilpuma procentiem, ar noteikumu, ka pēc tilpuma attiecīgais destilāts nepārsniedz lielākais 50 % no galaprodukta,
 - ko nogatavina vismaz vienu gadu ozolkoka tvertnēs vai vismaz sešus mēnešus ozolkoka mucās, kuru tilpums ir mazāks par 1 000 litriem,
 - kur esošais gaistošo vielu daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 125 grami vai vairāk un ko iegūst, vienīgi destilējot vai redestilējot izmantotos izejmateriālus,
 - kurā maksimālais metilspirta daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 200 gramu;
- f) vīnogu čagu spirts jeb vīnogu degvīns:
- 1) a) stiprs alkoholisks dzēriens,
 - ko ražo no fermentētām vīnogu čagām un destilē vai nu tieši ar ūdens tvaikiem, vai pēc ūdens pievienošanas; degvīnam var pievienot kādu daļu nogulu, kas jānosaka saskaņā ar 15. pantā paredzēto procedūru kārtību, destilāta

▼B

alkohola koncentrācija ir mazāka par 86 tilpuma procentiem, pievienojot degvīnu. Atļauta ir redestilācija ar tādu pašu saturu,

— kurā esošais gaistošo vielu daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 140 gramu vai vairāk un maksimālais metilspirta daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 1 000 gramu;

b) tomēr pārejas periodā, kas 1985. gada Pievienošanās aktā noteikts Portugālei, a) apakšpunkts neaizliedz Portugālē pārdot Portugālē ražotu vīnogu čagu spirtu, kurā maksimālais metilspirta daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 1 500 gramu;

2) nosaukumu “vīnogu degvīns” vai “vīnogu čagu spirts” var aizstāt ar nosaukumu “*grappa*”, šādi apzīmējot tikai Itālijā ražotu stipru alkoholisku dzērienu;

▼A2

3) vienīgi attiecībā uz Kiprā ražotiem alkoholiskajiem dzērieniem nosaukumu “vīnogu čagas” vai “vīnogu čagu spirts” var aizstāt ar norādi *zivania*;

4) vienīgi attiecībā uz Ungārijā ražotiem alkoholiskajiem dzērieniem nosaukumu “vīnogu čagas” vai “vīnogu čagu spirts” var aizstāt ar norādi *Pálinka*;

▼B

g) augļu čagu spirts:

stiprs alkoholisks dzēriens, ko iegūst, fermentējot un destilējot augļu čagas. Destilācijas apstākļus, produkta īpašības un citus noteikumus nosaka saskaņā ar 15. pantā paredzēto kārtību;

h) rozīņu spirts jeb rozīņu brendijs:

stiprs alkoholisks dzēriens, ko ražo, destilējot produktu, ko iegūst, fermentējot “*Corinth Black*” vai “*Malaga muscat*” šķirņu kaltētu vīnogu ekstraktu, un destilāta alkohola koncentrācija ir mazāka par 94,5 tilpuma procentiem, lai destilāts iegūtu aromātu un garšu no izmantotajiem izejmateriāliem;

i) stipri alkoholiski augļu dzērieni:

1) a) stipri alkoholiski dzērieni,

— ko ražo, vienīgi fermentējot un destilējot mīkstus augļus vai šādu augļu misu ar kauliņiem vai bez tiem,

— kā destilāta alkohola koncentrācija ir mazāka par 86 tilpuma procentiem, lai destilātam būtu aromāts un garša, ko iegūst no destilētajiem augļiem,

— kur esošais gaistošo vielu daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 200 gramu vai vairāk un

— kur maksimālais metilspirta daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola ir 1 000 gramu,

— kur attiecībā uz kauliņiem ciānūdeņražskābes daudzums vienā hektolitrā 100 % alkohola nepārsniedz 10 gramus;

b) saskaņā ar 15. pantā paredzēto kārtību var pieļaut atkāpes no a) apakšpunkta trešā, ceturtā un piektā ievilkuma jo īpaši tad, ja tradicionālo produktu ražošana un pārdošana nodrošina ievērojamu ieņēmumu daļu noteiktiem Kopienas augļu ražotājiem;

c) šādi definētus dzērienus sauc par spirtiem, priekšā liekot augļu nosaukumu, piemēram, ķiršu spirts jeb *kirsch*, plūmju spirts jeb *slivovitz*, mirabelu, persiku, ābolu, bumbieru, apri-

▼B

kožu, vīģu, citrusu vai vīnogu spirts vai citu augļu spirti. Tos var saukt arī par *wasser*, pievienojot augļu nosaukumu.

Nosaukumu "*Williams*" var lietot tikai tāda bumbieru spirta nosaukšanai, kurš ražots tikai no "*Williams*" šķirnes bumbieriem.

Ja kopā destilē divu vai vairāku veidu augļus, produktu sauc par augļu spirtu. Nosaukumam var pievienot katra augļa nosaukumu, sākot ar tā augļa nosaukumu, kura ir visvairāk;

- d) tos gadījumus un apstākļus, kuros augļa nosaukums var aizstāt vārdu "spirts", pirms kā ir attiecīgā augļa nosaukums, nosaka saskaņā ar 15. pantā paredzēto kārtību;
- 2) vārdu "spirts", pirms kā ir augļa nosaukums, var lietot arī attiecībā uz alkoholiskajiem dzērieniem, ko ražo, lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtā vai spirtā vai destilātā mērcējot (minimālā attiecība 100 kilogramu augļu uz 20 litriem 100 % spirta) vai nu daļēji fermentētas, vai nefermentētas noteiktu sugu ogas un citus augļus, piemēram, avenes, kazenes, mellenes un citas, kā noteikts šajā regulā, pēc tam seko destilācija.
- Nosacījumus, lai lietu vārdu "spirts", pirms kā ir augļa nosaukums, nolūkā izvairīties no 1. punktā minēto augļu spirtu sajaukšanas ar attiecīgajiem augļiem nosaka 15. pantā paredzētajā kārtībā;
- 3) stipros alkoholiskos dzērienus, ko iegūst, lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtā mērcējot nefermentētus veselus augļus, piemēram, 2. punktā minētos augļus, pēc tam sekojot destilācijai, var saukt par *geist*, kam pievieno augļa nosaukumu;

▼A2

- 4) vienīgi attiecībā uz alkoholiskiem dzērieniem, kas ražoti Ungārijā, un aprikožu destilātiem, kas ražoti turpmāk norādītajās Austrijas provincēs, nosaukumu "augļu alkohols" var aizstāt ar norādi *Pálinka: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark un Wien*;

▼A3

- 5) Vienīgi attiecībā uz alkoholiskiem dzērieniem, kas ražoti Rumānijā, nosaukumu "augļu alkohols" var aizstāt ar norādi "*Pălincă*";

▼B

- j) sidra spirts, sidra brendijs vai bumbieru spirts:
stipri alkoholiski dzērieni,
— ko ražo, vienīgi destilējot sidru vai bumbieru sidru, un
— kas atbilst i) apakšpunkta 1. punkta a) apakšpunkta otrā, trešā un ceturta ievilkuma prasībām attiecībā uz augļu spirtiem;
- k) genciānas spirts:
stipri alkoholiski dzērieni, ko ražo no genciānas destilāta, kuru savukārt iegūst, fermentējot genciānas saknes, kam ir vai nav pievienots lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirts;
- l) stipri alkoholiski augļu dzērieni:
1) stipri alkoholiski dzērieni, ko iegūst, mērcējot augļus lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtā un/vai lauksaimnieciskas izcelsmes destilātā, un/vai spirtā, kā noteikts šajā regulā, tādā minimālajā attiecībā, kas jānosaka 15. pantā paredzētajā kārtībā.
- Šo alkoholisko dzērienu aromatizētājus var papildināt ar citām aromatizētājvielām un/vai aromatizētājpreparātiem, ko neiegūst no izmantotajiem augļiem. Šīs aromatizētājvielas un aromatizētājpreparāti ir attiecīgi definēti Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) punktā un c) apakšpunktā. Tomēr

▼B

dzērienam raksturīgajai garšai un krāsai jārodas vienīgi no izmantotajiem augļiem;

- 2) šādi definētus dzērienus sauc par stipriem alkoholiskiem dzērieniem vai spirtiem, pirms kā ir augļu nosaukums. Gadījumus un apstākļus, kuros augļa nosaukums var aizstāt šos nosaukumus, nosaka 15. pantā paredzētajā kārtībā.

Nosaukumu “*Pacharan*” tomēr var izmantot tikai Spānijā ražotam stipram alkoholiskam augļu dzērienam, ko iegūst, mērcējot dzelozplūmes (*Prunus spinosa*) minimālajā attiecībā 250 grami augļu uz litru tīra alkohola;

m) stipri alkoholiski dzērieni ar kadiķogu aromātu:

- 1) a) stipri alkoholiski dzērieni, ko ražo, aromatizējot lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtu un/vai graudu spirtu, un/vai graudu destilātu ar kadiķa (*juniperus communis*) ogām.

Papildus var izmantot citas dabīgas un/vai dabīgajām identiskas aromatizētājvielas, kas definētas Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) un ii) punktā, un/vai aromatizētājpreparātus, kas definēti šīs direktīvas 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā, un/vai aromātiskus augus vai aromātisko augu daļas, bet kadiķa organoleptiskajām īpašībām jābūt jūtāmām, pat ja dažreiz tās ir vāji izteiktas;

- b) dzērienus var saukt par *Wacholder*, *ginebra* vai *genebra*. Šo nosaukumu izmantošana jānosaka saskaņā ar 15. pantā paredzēto kārtību;

- c) spirtiem, ko izmanto stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, kurus sauc par *genièvre*, *jenever*, *genever* un *peket*, jābūt organoleptiski piemērotiem iepriekšminēto produktu ražošanai, un vienam hektolitrā 100 % alkohola jā satur ne vairāk kā 5 gramus metila savienojumu, un aldehīda daudzumam, ko izsaka kā acetaldehīdu, vienā hektolitrā 100 % alkohola jābūt ne vairāk kā 0,2 gramiem. Attiecībā uz šādiem produktiem kadiķogu garšai nevajag būt jūtamai;

- 2) a) dzērienu var saukt par džinu, ja to ražo, organoleptiski piemērotam lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtam pievienojot dabīgas un/vai dabīgajām identiskas aromatizētājvielas, kas definētas Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) un ii) punktā, un/vai aromatizētājpreparātus, kas definēti šīs direktīvas 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā, lai dominētu kadiķogu garša;

- b) dzērienu var saukt par destilētu džinu, ja to ražo, tikai redestilējot organoleptiski piemērotu atbilstošas kvalitātes lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtu, kura sākotnējais alkohola saturs ir vismaz 96 %, destilācijas aparātos, ko tradicionāli izmanto džinam, pievienojot kadiķogas un citas savvaļas augu daļas, ar noteikumu, ka dominē kadiķogu garša. Terminu “destilēts džins” var attiecināt arī uz šādas destilācijas produkta un lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta maisījumu, kuram ir tāds pats sastāvs, tīrība un alkohola saturs. Destilētajam džinam var pievienot arī dabīgās un/vai dabīgajām identiskas aromatizētājvielas un/vai aromatizētājpreparātus, kā norādīts a) apakšpunktā. Londonas džins ir destilētā džina veids.

Džins, ko iegūst, lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtam vienkārši pievienojot esences vai aromatizētājus, neatbilst nosaukumam “destilēts džins”;

n) alkoholiskie dzērieni ar ķimeņu aromātu:

- 1) stipri alkoholiski dzērieni, ko ražo, pievienojot lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirtam ķimeņu (*Carum carvi L.*).

▼B

Papildus var izmantot citas dabīgas un/vai dabīgajām identiskas aromatizētājvielas, kas definētas Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) un ii) punktā, un/vai aromatizētājpreparātus, kas definēti šīs direktīvas 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā, bet ķimeņu garšai jābūt dominējošai;

- 2) a) 1. punktā definētos alkoholiskos dzērienus var saukt arī par *akvavit* vai *aquavit*, ja tiem pievieno augu vai garšvielu destilātu.

Papildus var izmantot citas aromatizētājvielas, kas precizētas 1. punkta otrajā daļā, bet šo dzērienu aromāts galvenokārt ir raksturīgs ķimeņu un/vai diļļu (*Anethum graveolens L.*) sēklu destilātiem, izmantot ēteriskās eļļas ir aizliegts;

- b) garšā nepārprotami nedrīkst dominēt rūgtās vielas; sausas daudzums nedrīkst pārsniegt 1,5 gramus uz 100 mililitriem;

o) alkoholiskie dzērieni ar anīsa aromātu:

- 1) stiprie alkoholiskie dzērieni, ko ražo, aromatizējot lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu ar īstā ilīcija (*Illicium verum*), anīsa (*Pimpinella anisum*), fenheļa (*Foeniculum vulgare*) vai jebkura cita auga, kas satur tādas pašas aromāta pamatsastāvdaļas, dabīgos ekstraktus, izmantojot vienu no šādiem procesiem:

- mērcēšana un/vai destilēšana,
- spirta redestilēšana, pievienojot to augu sēklas vai citas daļas, kuri precizēti iepriekš,
- dabīgu, destilētu ekstraktu no augiem ar anīsa aromātu pievienošana,
- šo trīs metožu apvienojums.

Var izmantot arī citus dabīgo augu ekstraktus vai aromātiskās sēklas, bet anīsa garšai jāpaliek dominējošai;

- 2) lai stipro alkoholisko dzērienu ar anīsa aromātu varētu saukt par "*pastis*", tam jā satur arī lakricas saknes (*Glycyrrhiza glabra*) dabīgie ekstrakti, kuros ir tādas krāsvielas kā halkoni, kā arī glicirizīnskābe (*glycyrrhizic acid*), kuru minimālajiem un maksimālajiem daudzumiem attiecīgi jābūt 0,05 un 0,5 gramiem litrā.

Pastis satur mazāk nekā 100 gramus cukura litrā, un anetola minimālais un maksimālais daudzums tajā ir attiecīgi 1,5 un 2 grami litrā;

- 3) lai alkoholisko dzērienu ar anīsa aromātu varētu saukt par "*ouzo*", tam jābūt:

▼A2

- kas ražoti vai nu vienīgi Grieķijā, vai vienīgi Kiprā,

▼B

- ražotam, kupējot spirtus, kas aromatizēti, destilējot vai mērcējot ar anīsa sēklām un, iespējams, fenheļa sēklām, mastiku no *Pistacia lentiscus Chia* vai *latifolia* un citām aromātiskām sēklām, augiem un augļiem; spirtā, ko aromatizē destilējot, jābūt vismaz 20 % alkohola saturam no *ouzo* alkohola satura.

Šādam destilātam jābūt:

- ražotam, destilējot tradicionālos periodiskas darbības vara destilācijas aparātos ar tilpumu 1 000 litri vai mazāk,
- ar alkohola saturu, kas nav mazāks par 55 % un nepārsniedz 80 %.

Ouzo jābūt bezkrāsainam ar cukura daudzumu 50 grami litrā vai mazāk.

▼B

- 4) lai stipro alkoholisko dzērienu ar anīsa aromātu varētu saukt par *anis*, tā raksturīgajam aromātam jābūt iegūtam tikai no anīsa (*Pimpinella anisum*) un/vai īstā ilīcija (*Illicium verum*), un/vai fenheļa (*Foeniculum vulgare*). Nosaukumu “destilēts *anis*” var lietot, ja dzēriens satur spirtu, kas destilēts kopā ar šīm sēklām, ar noteikumu, ka šāds spirts satur vismaz 20 % no dzēriena alkohola satura;

- p) stipri alkoholiski dzērieni ar rūgtu garšu:

stipri alkoholiski dzērieni, kam dominē rūgta garša un ko ražo, aromatizējot lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu ar dabīgiem un/vai dabīgiem identiskiem aromatizētājiem, kas definēti Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) un ii) punktā, un/vai aromatizētājpreparātiem, kas definēti šīs direktīvas 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā.

Attiecīgos dzērienus var tirgot arī ar nosaukumu “*amer*” vai “rūgtais” kopā ar kādu citu jēdzienu vai bez tā.

Šis noteikums neietekmē vārda “*amer*” iespējamo lietojumu vārda “rūgtais” vietā attiecībā uz tiem produktiem, uz kuriem neattiecas šis pants;

- q) degvīns:

stiprs alkoholisks dzēriens dzēriens, ko ražo, vai nu rektificējot lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu, vai filtrējot to caur aktivizētu kokogli, pēc kā, iespējams, seko tieša destilācija, lai tādējādi selektīvi vājinātu izmantoto izejvielu organoleptiskās īpašības. Produktam var piešķirt īpašas organoleptiskas īpašības, piemēram, maigu garšu, pievienojot aromatizētāju;

- r) liķieris:

- 1) stiprs alkoholisks dzēriens,

— kurā minimālais cukura daudzums ir 100 gramu litrā, ko izsaka kā invertcukuru, neierobežojot atšķirīgus lēmumus, kas pieņemti saskaņā ar 15. pantā paredzēto kārtību,

— kuru ražo, aromatizējot lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu vai lauksaimnieciskas izcelsmes destilātu, vai vienu vai vairākus stipros alkoholiskos dzērienus, kas definēti šajā regulā, vai iepriekšminēto sastāvdaļu maisījumu, un saldina, un, iespējams, pievieno lauksaimnieciskas izcelsmes produktus, piemēram, krējumu, pienu vai citus piena produktus, augļus, vīnu vai aromatizētu vīnu;

- 2) nosaukumu “*crème de*”, kam seko izmantoto augļu vai izejmateriālu nosaukums, izņemot piena produktus, izmanto liķieriem, kuriem vienā litrā minimālais cukura daudzums ir 250 gramu, ko izsaka kā invertcukuru.

Nosaukumu “*crème de cassis*” tomēr rezervē upeņu liķieriem, kas vienā litrā satur vismaz 400 gramu cukura, ko izsaka kā invertcukuru;

▼A1

- 3) nosaukumu “Jägertee”, “Jagertee” un “Jagatee” rezervē liķierim ar Austrijas izcelsmi, ko gatavo no lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta, dažu alkoholisko dzērienu vai tējas esencēm, pievienojot dažas dabiskas aromātvielas, piemēram, tās, kas definētas Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) daļā. Spirta tilpumkoncentrācija ir vismaz 22,5 % tilp. Cukura saturs, izteikts kā invertcukurs, ir vismaz 100 gramu uz litru;

▼B

- s) olu liķieris/*advocaat/avocat/Advokat*:

aromatizēts vai nearomatizēts stiprs alkoholisks dzēriens, ko iegūst no lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta un kā sastāvdaļas ir kvali-

▼B

tafīvs olu dzeltenums, olu baltums un cukurs vai medus. Minimālajam cukura vai medus daudzumam litrā jābūt 150 gramiem. Minimālajam olu dzeltenuma daudzumam vienā litrā galaprodukta jābūt 140 gramiem;

t) liķieris ar olu:

aromatizēts vai nearomatizēts stiprs alkoholisks dzēriens, ko iegūst no lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta un kura sastāvdaļas ir kvalitatīvs olu dzeltenums, olu baltums un cukurs vai medus. Minimālajam cukura vai medus daudzumam litrā jābūt 150 gramiem. Minimālajam olas dzeltenuma daudzumam vienā galaprodukta litrā jābūt 70 gramiem;

▼A1

u) vākevā glōgi/Spritzglōgg:

alkoholisks dzēriens, ko gatavo, aromatizējot lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu ar dabisku vai dabiskam identisku krustnagliņu un/vai kanēļa aromatizētāju, izmantojot vienu no šādiem procesiem: macerāciju un/vai destilāciju, spirta pārdestilēšanu kopā ar iepriekšminētajām augu daļām, dabiska vai dabiskam identiska krustnagliņu vai kanēļa aromatizētāja pievienošanu vai apvienojot minētās metodes.

Var izmantot arī citus dabiskus vai dabiskiem identiskus augu aromatizētāju ekstraktus atbilstīgi Direktīvai 88/388/EEK, bet minēto garšvielu aromātam jābūt noteicošajam. Vīna vai vīna produktu saturs nedrīkst pārsniegt 50 %.

▼B*2. pants*

Ievērojot 3., 4. un 12. pantu, lai alkoholisko dzērienu varētu pārdot patēriņam ar vienu no nosaukumiem, kas uzskaitīti 1. panta 4. punktā, tam jāatbilst definīcijai un prasībām, ko piemēro tai kategorijai, pie kuras tas pieder.

3. pants

1. Izņemot alkoholiskos dzērienus ar kadiķogu aromātu, kas definēti 1. panta 4. punkta m) apakšpunkta 1) punktā, minimālais alkohola saturs pēc tilpuma turpmāk uzskaitītajiem stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, ko Kopienā pārdod patēriņam ar vienu no 1. panta 4. punktā uzskaitītajiem nosaukumiem, izņemot dažus noteiktus produktus, kuru alkohola saturs ir norādīts III pielikumā, ir šāds:

— 40 %	Viskijs <i>Pastis</i>
— 37,5 %	Rums <i>Rum-Verschnitt</i> Vīna spirts Vīnogu čagu spirts Augļu čagu spirts Rozīņu spirts Augļu spirts Sidra spirts, sidra brendijs un bumbieru spirts Genciānas spirts Džins/destilēts džins <i>akvavit/aquavit</i> degvīns <i>grappa</i> <i>ouzo</i> <i>Kornbrand</i>
— 36 %	Brendijs/ <i>Weinbrand</i>

▼B

- 35 % Graudu spirts/graudu brendijs
Anis
- 32 % *Korn*
- 30 % Stipri alkoholiski dzērieni ar ķimeņu aromātu (izņemot *akvavit/aquavit*)
- 25 % Stipri alkoholiski augļu dzērieni
- 15 % Stipri alkoholiski dzērieni ar anīsa aromātu (izņemot *ouzo, pastis, anis*)
Pārējie produkti, kas minēti 1. panta 4. punktā un nav uzskaitīti iepriekš.

2. Attiecīgās valsts noteikumos var paredzēt minimālo alkohola saturu pēc tilpuma, kas pārsniedz 1. punktā minētās vērtības II pielikumā uzskaitītajiem stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem. Šādu alkohola saturu dalībvalstis dara zināmu Komisijai trīs mēnešu laikā:

- vai nu pēc šīs regulas stāšanās spēkā attiecībā uz noteikumiem, kas jau ir spēkā,
- vai arī pēc to pieņemšanas attiecībā uz jebkuriem noteikumiem, ko var pieņemt pēc tam, kad šī regula stājas spēkā.

Komisija nodrošina, ka tos publicē *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša C sērijā*.

3. Pēc Komisijas priekšlikuma Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var noteikt minimālo alkohola saturu pēc tilpuma attiecībā uz to kategoriju dzērieniem, kuras nav minētas 1. punktā.

4. Līdz 1992. gada 31. decembrim Padome pārskatīs viskija minimālo alkohola saturu, pamatojoties uz Komisijas veikto tirgus pētījumu.

4. pants

1. Ja pievieno kādu vielu, kas Kopienas tiesību aktos vai, ja tādu nav, attiecīgās valsts noteikumos nav atļauta, neierobežojot noteikumus, ko pieņem, ievērojot 2. līdz 5. punktu, attiecīgais alkoholiskais dzēriens zaudē tiesības uz rezervēto nosaukumu.

2. Atļauto pārtikas piedevu sarakstu, norādījumus to izmantošanai un attiecīgos alkoholiskos dzērienus nosaka kārtībā, kas izklāstīta Padomes 1988. gada 21. decembra Direktīvā 89/107/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu attiecībā uz piedevām, ko var lietot pārtikas produktos⁽¹⁾.

3. Atļauto pārstrādes līdzekļu sarakstu, norādījumus to izmantošanai un attiecīgos stipros alkoholiskos dzērienus var noteikt 15. pantā paredzētajā kārtībā.

4. Neierobežojot 1. panta 4. punkta ierobežojošos noteikumus, stipros alkoholiskos dzērienus krāso saskaņā ar attiecīgās valsts noteikumiem, kas ieviesti, ievērojot Padomes 1962. gada 23. oktobra Direktīvu par dalībvalstu noteikumu tuvināšanu attiecībā uz krāsvielām, ko atļauts izmantot patēriņam paredzētajā pārtikā⁽²⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Spānijas un Portugāles Pievienošanās aktu.

5. To alkoholisko dzērienu gatavošanā, kuri definēti 1. panta 4. punktā, izņemot dzērienus, kas definēti 1. panta 4. punkta m), n) un p) apakšpunktā, var izmantot tikai dabīgās aromatizētājvielas un preparātus, kas definēti Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) punktā un 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā.

Liķieros, izņemot liķierus, kas nosaukti turpmāk, tomēr atļauj izmantot aromatizētājvielas un preparātus, kas ir identiski dabīgajām aromatizē-

⁽¹⁾ OV L 40, 11.2.1989., 27. lpp.

⁽²⁾ OV 115, 11.11.1962., 2645./62. lpp.

▼B

tājvielām un preparātiem, kas definēti Direktīvas 88/388/EEK 1. panta 2. punkta b) apakšpunkta ii) punktā:

a) augļu liķieri (vai *crèmes*):

- ananāsu,
- upeņu,
- ķiršu,
- aveņu,
- zīdkoka ogu,
- melleņu,
- citrusaugļu,

▼A1

- lācenes,
- arktiskās kazenes,
- dzērvenes,
- brūklenes,
- smiltsērķšķi;

▼B

b) augu liķieri:

- piparmētru,
- genciānas,
- anīsa,
- vērmeļu,
- dziednieciskie.

6. Gatavojot stipros alkoholiskos dzērienus, ir atļauts pievienot ūdeni, iespējams, destilētu vai demineralizētu, ar noteikumu, ka ūdens kvalitāte atbilst attiecīgās valsts noteikumiem, kas pieņemti, ieviešot direktīvas 80/777/EEK un 80/778/EEK, un ka pievienotais ūdens nemaina produkta īpašības.

7. a) Etilspirtam, ko izmanto stipro alkoholisko dzērienu gatavošanā, nedrīkst būt cita izcelsme kā tikai lauksaimnieciska;

b) etilspirtam, ko lieto krāsvielu, aromatizētāju vai jebkuru citu atļauto piedevu atšķaidīšanai vai šķīdināšanai, jābūt lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtam;

c) neierobežojot ierobežojošos noteikumus, kas izklāstīti 1. panta 4. punkta m) apakšpunkta 1) punktā, lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta kvalitātei jāatbilst I pielikumā izklāstītajām specifikācijām.

8. Sīki izstrādātas normas, ieskaitot alkoholisko dzērienu analizēšanai izmantojamās metodes, pieņem saskaņā ar 14. pantā paredzēto kārtību.

Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu var papildināt 5. punkta otrajā daļā sniegto liķieru sarakstu.

5. pants

1. Neierobežojot pasākumus, kas paredzēti, ievērojot 6. pantu, 1. panta 4. punktā minēto nosaukumu izmantošanu ierobežo ar šajā punktā minētajiem dzērieniem, ņemot vērā 2., 3., 4. un 12. pantā noteiktās prasības. Šie nosaukumi jāizmanto minēto dzērienu nosaukumiem.

▼B

Stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, kas neatbilst specifikācijām, kas noteiktas 1. panta 4. punktā definētajiem produktiem, nedrīkst būt tādi nosaukumi, kas tur piešķirti attiecīgajiem produktiem. Tie jānosauc par stipriem alkoholiskiem dzērieniem vai spirtiem.

2. Nosaukumus, kas minēti 1. punktā, var papildināt ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas nav minētas 3. punktā, ar noteikumu, ka tās nemaldina patērētājus.

3. a) Ar ģeogrāfiskajiem nosaukumiem, kas uzskaitīti II pielikumā, var aizstāt vai papildināt 1. punktā minētos nosaukumus, veidojot saliktus nosaukumus. Neatkarīgi no tā, vai šie nosaukumi ir vai nav salikti, vajadzības gadījumā tiem var pievienot papildu informāciju ar noteikumu, ka to reglamentē ražotāja dalībvalsts.

Atkāpjoties no iepriekšējā apakšpunkta, ar vārdiem “*marque nationale luxembourgeoise*” aizstāj ģeogrāfisko nosaukumu un var papildināt Luksemburgas Lielhercogistē ražoto spirtu nosaukumus, kas uzskaitīti II pielikumā;

b) šos ģeogrāfiskos nosaukumus rezervē stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, attiecībā uz ko ražošanas posms, kurā tie ieguvuši raksturīgās pazīmes un galīgās īpašības, ir norisinājies norādītajā ģeogrāfiskajā teritorijā;

c) dalībvalstis var piemērot īpašus attiecīgās valsts noteikumus attiecībā uz ražošanu, aprīti dalībvalstī, to teritorijā ražoto produktu apzīmējumiem un noformējumu tiktāl, cik tie atbilst Kopienas tiesību aktiem. Ja šādus noteikumus piemēro, ievērojot kvalitātes politiku, tie var ierobežot ražošanu attiecīgajā ģeogrāfiskajā teritorijā un atļaut ražot tikai tādas kvalitatīvus produktus, kas atbilst attiecīgajiem īpašajiem noteikumiem.

▼A2

Polija var prasīt, lai tāda degvīna ražošanai tās teritorijā, kurš tiek marķēts kā “*Polijas degvīns/Polska Wódka*”, tiek izmantotas vienīgi īpašas Polijas izcelsmes izejvielas, turpmāk norādītas tradicionālās specifikācijas atbilstīgi Polijas noteiktajai kvalitātes politikai.

▼B*6. pants*

1. Ar īpašiem noteikumiem var reglamentēt norādes, ko lieto papildus tirdzniecības nosaukumam, t.i.:

— terminu, akronīmu vai zīmju izmantošanu,

— salikto jēdzienu izmantošanu, ieskaitot visus 1. panta 2. un 4. punktā definētos vispārējos jēdzienus.

2. Ar īpašiem noteikumiem var reglamentēt stipro alkoholisko dzērienu maisījumu nosaukumus un dzērienu un stipro alkoholisko dzērienu maisījumu nosaukumus.

3. Noteikumus, kas minēti 1. un 2. punktā, pieņem saskaņā ar 15. pantā paredzēto kārtību. Tos izstrādā, lai jo īpaši novērstu to, ka rodas neskaidrības ar šajos punktos minētajiem nosaukumiem, jo īpaši attiecībā uz esošajiem produktiem, kad regula stājas spēkā.

7. pants

1. Papildus attiecīgās valsts tiesību aktiem, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvu 79/112/EEK, 1. panta 4. punktā definēto, galīgajam patērētājam paredzēto stipro alkoholisko dzērienu etiķetēm, noformējumam un reklāmai jāatbilst 2. un 3. punktam.

▼B

2. a) Nosaukums, ar ko pārdod 1. panta 2. un 4. punktā minētos produktus, ir viens no nosaukumiem, kas jālieto vienīgi attiecībā uz šādiem produktiem saskaņā ar 5. pantu un 6. panta 2. punktu;
- b) ja uz etiķetes norāda izejmateriālu, kas izmantots lauksaimnieciskās izcelsmes etilspirta ražošanā, visi izmantotie lauksaimnieciskie spirti jānorāda izmantotā daudzuma samazināšanās secībā;
- c) nosaukumu, ar ko pārdod 1. punktā minētos alkoholiskos dzērienus, var papildināt ar terminu “kupāža”, ja produkts ir kupēts;
- d) ar izņēmumiem nogatavināšanas periodu var norādīt tikai tad, ja tas attiecas uz visjaunāko spirta daļu, un ar noteikumu, ka produkts ir izturēts nodokļu inspekcijas uzraudzībā vai uzraudzībā, kas nodrošina līdzvērtīgas garantijas;

▼M1

- e) no 1993. gada 1. janvāra stipros alkoholiskos dzērienus, uz ko attiecas šī regula, nolūkā pārdot nedrīkst turēt konteineros, kuru aizvākojumu sedz svina kapsulas vai folija, kā arī nedrīkst piedāvāt tirgū šādos konteineros. Tomēr pirms šā datuma ir atļauts piedāvāt tirgū stipros alkoholiskos dzērienus pudelēs, kam piestiprinātas šādas kapsulas vai folija, kamēr izlieto visus krājumus.

▼B

3. Attiecībā uz produktiem, kas minēti 1. panta 4. punktā, saskaņā ar 14. pantā paredzēto kārtību var noteikt šo:
 - a) nosacījumus, saskaņā ar kuriem uz etiķetes var norādīt nogatavināšanas periodu un nogatavināšanas periodus attiecībā uz izmantotajiem izejmateriāliem;
 - b) nosacījumus, kas reglamentē tādu tirdzniecības nosaukumu izmantošanu, kuros norāda, ka produkts ir nogatavināts, kā arī visus izņēmumus un līdzvērtīgas kontroles nosacījumus;
 - c) īpašus noteikumus, kas reglamentē to terminu lietošanu, kas attiecas uz konkrētu produkta īpašību, piemēram, tā vēsturi vai izgatavošanas metodi;
 - d) noteikumus, kas reglamentē konteineros esošu produktu, kas nav paredzēti galīgajam patērētājam, etiķetēšanu, ieskaitot visas atkāpes no etiķetēšanas noteikumiem, lai jo īpaši ņemtu vērā uzglabāšanu noliktavās un transportēšanu.
4. Šajā regulā paredzēto informāciju sniedz vienā vai vairākās Kopienas oficiālajās valodās tā, lai galīgais patērētājs visu varētu viegli saprast, ja vien informāciju pircējiem nesniedz, izmantojot citus līdzekļus.
5. Ģeogrāfiskos nosaukumus, kas uzskaitīti II pielikumā, 1. panta 4. punktā kursīvā rakstītos terminus un nosaukumu “*Rum-Verschnitt*” ►A2 un *Slivovice* ◀ nedrīkst tulkot.
Tomēr pēc patērētājas dalībvalsts pieprasījuma 14. pantā paredzētajā kārtībā var nolemt, ka minētos terminus kursīvā un jo īpaši rozīņu brendija nosaukumu papildina ar ekvivalentiem terminiem, lai nemaldinātu minētās dalībvalsts patērētājus.
6. Attiecībā uz produktiem, kuru izcelsme ir trešās valstīs, atļauts lietot trešās valsts (produkta izgatavotājas valsts) valodu, ja šajā regulā paredzēto informāciju sniedz arī kādā no Kopienas oficiālajām valodām tā, lai galīgais patērētājs visu varētu viegli saprast.
7. Neierobežojot 12. pantu, attiecībā uz Kopienas izcelsmes produktiem, kas paredzēti eksportam, šajā regulā paredzēto informāciju var atkārtot citā valodā; tas neattiecas uz 5. punktā minēto informāciju.

▼ B

8. Saskaņā ar 15. pantā paredzēto kārtību Komisija var noteikt gadījumus un/vai stipros alkoholiskos dzērienus, kuriem atsaucē uz ražošanas un/vai izcelsmes vietu, un/vai avotu ir obligāta, kā arī blakus noteikumus.

8. pants

Lai Kopienā ražotos stipros alkoholiskos dzērienus tirgotu patēriņam, tiem nedrīkst dot nosaukumus, kuros tādas vārdus vai frāzes kā "līdzīgs", "veids", "stils", "izgatavots", "aromāts" vai jebkuras līdzīgas norādes saista ar kādu no tirdzniecības nosaukumiem, kas minēti šajā regulā.

9. pants

1. Turpmāk uzskaitīto alkoholisko dzērienu:

- rums,
- viskijs,
- graudu spirts/graudu brendijs,
- vīna spirts un brendijs,
- vīnogu čagu spirts,
- rozīņu spirts,
- augļu spirts, kas nav definēts 1. panta 4. punkta i) apakšpunkta 2) punktā,
- sidra spirts, sidra brendijs un bumbieru spirts

noformējumā, ja tiem ir pievienots lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirts, nedrīkst nekādā veidā izmantot vispārējo nosaukumu, kas rezervēts iepriekšminētajiem dzērieniem.

2. Tomēr 1. punkts Kopienā neaizliedz tirgot patēriņam produktus, kas ražoti Vācijā un iegūti, sajaucot rumu un spirtu. Minimālajai 5 % spirta daļai, ko satur galīgais produkts ar nosaukumu *Rum-Verschnitt*, jābūt no ruma. Ja šo produktu pārdod ārpus Vācijas tirgus, tā spirta sastāvs jānorāda uz etiķetes.

Attiecībā uz produkta *Rum-Verschnitt* etiķetēšanu un noformējumu, vārdam "*Verschnitt*" jābūt uz iesaiņojuma (uz pudeles vai ietinamā papīra) ar tāda paša veida, izmēra un krāsas burtiem kā vārdam "*Rum*", un attiecībā uz pudelēm priekšpusē uz etiķetes.

▼ A2

3. Šā panta 1. punkts tomēr neliedz tirgot alkoholisko dzērienu ar nosaukumu *Slivovice*, kas ražots Čehijas Republikā un iegūts, plūmju destilātam pirms pēdējās destilācijas pievienojot ne vairāk kā 30 tilpuma procentus lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta. Šo produktu apraksta kā "alkoholu" vai "alkoholisku dzērienu" 5. panta nozīmē, un šim produktam tajā pašā vizuālajā laukā uz galvenās etiķetes var izmantot arī nosaukumu *Slivovice*. Ja šādu čehu *Slivovice* tirgo Kopienā, tās alkohola sastāvs ir jānorāda uz etiķetes. Šis noteikums neskar nosaukuma *Slivovice* lietošanu augļu alkoholam, kā noteikts 1. panta 4. punkta i) apakšpunktā.

▼ B*10. pants*

1. Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu to, ka ievēro Kopienas noteikumus attiecībā uz alkoholiskajiem dzērieniem. Tās izvēlas vienu vai vairākas aģentūras, kas pārrauga šo noteikumu ievērošanu.

▼B

Attiecībā uz II pielikumā uzskaitītajiem produktiem saskaņā ar 14. pantā paredzēto kārtību var nolemt, ka šādu uzraudzību un aizsardzību attiecībā uz apriti Kopienā veic, izmantojot administrācijas pārbaudītus komerciālus dokumentus un veicot attiecīgu uzskaiti.

2. Attiecībā uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, kas uzskaitīti II pielikumā un ko eksportē Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu izveido dokumentu autentiskuma noteikšanas sistēmu, lai novērstu krāpšanu un viltojumus. Ar šo sistēmu paredzēts aizstāt šobrīd valstī pastāvošo sistēmu. Atbilstoši Kopienas noteikumiem un jo īpaši tiem noteikumiem, kas attiecas uz konkurenci, tai jāsniedz vismaz tāda paša līmeņa drošība kā valsts sistēmām.

Līdz laikam, kad ievieš iepriekšējā daļā minēto sistēmu, dalībvalstis var saglabāt savas autentiskuma noteikšanas sistēmas ar noteikumu, ka tās atbilst Kopienas noteikumiem.

3. Pēc Komisijas priekšlikuma Padome ar kvalificētu balsu vairākumu paredz vajadzīgos pasākumus, lai vienādi piemērotu Kopienas noteikumus alkoholisko dzērienu sektorā un jo īpaši attiecībā uz kontroli un sakariem starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

4. Dalībvalstis un Komisija cita citai dara zināmu informāciju, kas vajadzīga, lai ieviestu šo regulu. Sīki izstrādātus noteikumus šādas informācijas paziņošanai un izplatīšanai pieņem saskaņā ar 14. pantā paredzēto kārtību.

11. pants

1. Ievērojot 2. punktu, lai Kopienā patēriņam varētu tirgot importētus stipros alkoholiskos dzērienus ar ģeogrāfisko nosaukumu vai nosaukumu, kas nav minēts 1. panta 4. punktā, ievērojot attiecīgus pasākumus, var attiecināt 10. pantā minēto uzraudzību un aizsardzību.

Pirmo daļu ievieš ar līgumiem, par ko vienojas sarunās un noslēdz ar attiecīgajām trešām valstīm saskaņā ar Līguma 113. pantā paredzēto kārtību.

Pirmajā daļā minētos sīki izstrādātos noteikumus un produktu sarakstu pieņem saskaņā ar 15. pantā paredzēto kārtību.

2. Šī regula neierobežo tādu īpašu stipro alkoholisko dzērienu importēšanu un tirgošanu patēriņam Kopienā ar šo dzērienu izcelsmes nosaukumiem, kuru izcelsme ir trešās valstīs, kam Kopiena ir piešķirusi tarifu koncesijas vai nu saskaņā ar VVTT, vai divpusējiem līgumiem, un pieņemšanas nosacījumi attiecībā uz kuriem ir noteikti Kopienas noteikumos.

▼M2*11.a pants*

1. Dalībvalstis paredz visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai atbilstoši nosacījumiem, kuri izklāstīti Līguma par intelektuālā īpašuma tiesību aspektiem, kas saistīti ar tirdzniecību, 23. un 24. pantā, attiecīgās dalībvalstis varētu novērst to, ka ģeogrāfisko nosaukumu, kas apzīmē produktus, uz kuriem attiecas šī regula, Kopienā lieto attiecībā uz produktiem, kuru izcelsme nav vietā, uz ko attiecas attiecīgais ģeogrāfiskais nosaukums, ieskaitot gadījumus, kad ir norādīta produkta faktiskā izcelsme vai kad ģeogrāfiskais nosaukums ir tulkots, vai tam ir pievienoti tādi vārdi kā "līdzīgs", "veids", "stils", "imitācija" vai citi.

Šajā pantā "ģeogrāfiskais nosaukums" ir visas norādes, kas apzīmē produkta izcelsmi trešās valsts, kas ir Pasaules Tirdzniecības organizācijas dalībvalsts, teritorijā vai šīs teritorijas reģionā vai vietā, ja minētā produkta kvalitāti, reputāciju vai citas raksturīgas iezīmes jo īpaši var saistīt ar šo ģeogrāfisko izcelsmi.

▼M2

2. Neatkarīgi no šīs regulas 11. panta un citiem Kopienas tiesību aktiem, kuros izklāstīti noteikumi attiecībā uz to produktu nosaukumiem un noformējumu, uz kuriem attiecas šī regula, piemēro 1. pantu.
3. Vajadzības gadījumā saskaņā ar 15. pantā paredzēto procedūru pieņem sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu šo pantu.

▼B*12. pants*

1. Eksportam paredzētajiem stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem jāatbilst šīs regulas noteikumiem.
2. Tomēr dalībvalstis var pieņemt lēmumu par atkāpēm attiecībā uz 4. panta 2., 3., 4. un 6. punkta noteikumiem, bet ne attiecībā uz II un III pielikumā uzskaitītajiem stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem vai stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, kam ir rezervēti nosaukumi.
3. Pieņemt lēmumu par atkāpēm no 3. panta noteikumiem attiecībā uz alkohola saturu produktos, kas paredzēti pārdošanai patēriņam var arī attiecībā uz:
 - stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, uz kuriem attiecas 1. panta 2. un 4. punkts,
 - stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, uz kuriem attiecas II pielikums, jo īpaši tad, ja tā pieprasīts importētājās trešās valsts tiesību aktos,
 pēc ražotājas dalībvalsts pieprasījuma saskaņā ar 14. pantā paredzēto kārtību.
4. Dalībvalstis var pieļaut atkāpes no noteikumiem attiecībā uz nosaukumu un noformējumu, kas nav noteikts 1. panta 2. un 4. punktā un II un III pielikumā, neierobežojot 8. un 9. pantu:
 - ja tā pieprasīts tiesību aktos, kas ir spēkā importētājā trešā valstī,
 - gadījumos, uz ko neattiecas pirmais ievilkums, izņemot dažas norādes, par kurām pieņem lēmumu saskaņā ar 14. pantā paredzēto kārtību.
5. Dalībvalstu atļautās atkāpes dara zināmas Komisijai un dalībvalstīm.

▼M3*13. pants*

1. Ar šo izveido Alkoholisko dzērienu aprites komiteju, turpmāk tekstā – “Komiteja”.
2. Komiteja pieņem savu reglamentu.

14. pants

1. Ja ir atsauce uz šo pantu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK ⁽¹⁾ 4. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. panta noteikumus.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir viens mēnesis.

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību (OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.).

▼M3*15. pants*

Ja ir atsauce uz šo pantu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. panta noteikumus.

Lēmuma 1999/468/EK 5. panta 6. punktā noteiktais termiņš ir trīs mēneši.

▼B*16. pants*

Komiteja var apsvērt visus citus jautājumus, ko tai nodod tās priekšsēdētājs vai nu pēc savas ierosmes, vai pēc dalībvalsts pārstāvja pieprasījuma.

17. pants

1. Lai atvieglotu pāreju no pašreizējiem pasākumiem uz pasākumiem, ko ievieš ar šo regulu, saskaņā ar 14. pantā paredzēto kārtību paredz pārejas pasākumus.

2. Šādi pārejas pasākumi ir piemērojami ne ilgāk kā divus gadus no šīs regulas ieviešanas datuma.

18. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 1989. gada 15. decembra, izņemot 13. līdz 16. pantu, ko piemēro no šīs regulas spēkā stāšanās brīža.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B*I PIELIKUMS***Lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta īpašības, kas minētas 1. panta 3) punkta h) apakšpunktā**

1. Organoleptiskās īpašības	Nav konstatēta cita garša kā tikai izejmateriāla garša
2. Minimālais alkohola saturs pēc tilpuma	96,0 tilpuma procenti
3. Maksimālais atlieku līmenis	
— Kopējais skābums, ko izsaka kā etiķskābes daudzumu gramos uz hektolītru 100 % alkohola	1,5
— Esteri, ko izsaka kā etilacetāta daudzumu gramos uz hektolītru 100 % alkohola	1,3
— Aldehīdi, ko izsaka kā acetaldehīda daudzumu gramos uz hektolītru 100 % alkohola	0,5
— Augstākie spirti, ko izsaka kā metil -2, propanol -1 daudzumu gramos uz hektolītru 100 % alkohola	0,5
— Metanols, ko izsaka gramos uz hektolītru 100 % alkohola	50
— Sausais ekstrakts, ko izsaka gramos uz hektolītru 100 % alkohola	1,5
— Gaistošās bāziskās vielas, kas satur slāpekli un ko izsaka kā slāpekļa daudzumu gramos uz hektolītru 100 % alkohola	0,1
— Furfuols	Nav konstatējams



II PIELIKUMS

STIPRIE ALKOHOLISKIE DZĒRIENI

5. panta 3. punktā minētie ģeogrāfiskie nosaukumi

Kategorija	Ģeogrāfiskais nosaukums
1. Rums	<i>Rhum de la Martinique</i> <i>Rhum de la Guadeloupe</i> <i>Rhum de la Réunion</i> <i>Rhum de la Guyane</i> (Šos nosaukumus var papildināt ar vārdu “ <i>traditionne</i> ”) <i>Ron de Malaga</i> <i>Ron de Granada</i> <i>Rum da Madeira</i>
2. (a) Viskijs (<i>whisky</i>)	<i>Scotch Whisky</i> <i>Irish Whisky</i> <i>Whisky español</i> Šos nosaukumus var papildināt ar vārdiem “ <i>Mal</i> ” vai “ <i>Grain</i> ”.
(b) Viskijs (<i>whiskey</i>)	<i>Irish Whiskey</i> <i>Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey</i> Šos nosaukumus var papildināt ar vārdiem “ <i>Pot Still</i> ”
3. Graudu spirts	<i>Eau-de-vie de seigle, marque nationale luxembourgeoise</i>
4. Vīna spirts	<i>Eau-de-vie de Cognac</i> <i>Eau-de-vie des Charentes</i> <i>Cognac</i> (Šim nosaukumam var pievienot vienu no šādiem nosaukumiem: — <i>Fine</i> — <i>Grande Fine Champagne</i> — <i>Grande Champagne</i> — <i>Petite Fine Champagne</i> — <i>Petite Champagne</i> — <i>Fine Champagne</i> — <i>Borderies</i> — <i>Fins Bois</i> — <i>Bons Bois</i>) <i>Fine Bordeaux</i> <i>Armagnac</i> <i>Bas-Armagnac</i> <i>Haut-Armagnac</i> <i>Ténarèse</i> <i>Eau-de-vie de vin de la Marne</i> <i>Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine</i> <i>Eau-de-vie de Bourgogne</i> <i>Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est</i> <i>Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté</i> <i>Eau-de-vie de vin originaire du Bugey</i> <i>Eau-de-vie de vin de Savoie</i> <i>Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire</i> <i>Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhone</i> <i>Eau-de-vie de vin originaire de Provence</i> <i>Faugères vai eau-de-viede Faugères</i> <i>Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc</i>

▼ **B**

Kategorija	Ģeogrāfiskais nosaukums
	<i>Aguardente do Minho</i> <i>Aguardente do Douro</i> <i>Aguardente da Beira Interior</i> <i>Aguardente da Bairrada</i> <i>Aguardente do Oeste</i> <i>Aguardente do Ribatejo</i> <i>Aguardente do Alentejo</i> <i>Aguardente do Algarve</i> ► A3 <i>VinarsTárnave</i> <i>VinarsVaslui</i> <i>VinarsMurfatlar</i> <i>VinarsVrancea</i> <i>VinarsSegarcea</i> ◀
5. Brendijs	<i>Brandy de Jerez</i> <i>Brandy de Penedés</i> <i>Brandy italiano</i> <i>Brandy Αττικής/Attica Brandy</i> <i>Brandy Πελοποννήσου/Peloponnese Brandy</i> <i>Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy from Central Greece</i> <i>Deutscher Weinbrand</i> ► A1 <i>Wachauer Weinbrand</i> <i>Weinbrand Dürnstein</i> ◀ ► A2 <i>Karpatské brandy speciál</i> ◀
6. Vīnogu čagu spirts	<i>Eau-de-vie de marc de Champagne ou marc de Champagne</i> <i>Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine</i> <i>Eau-de-vie de marc de Bourgogne</i> <i>Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est</i> <i>Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté</i> <i>Eau-de-vie de marc originaire de Bugey</i> <i>Eau-de-vie de marc originaire de Savoie</i> <i>Marc de Bourgogne</i> <i>Marc de savoie</i> <i>Marc d'Auvergne</i> <i>Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire</i> <i>Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône</i> <i>Eau-de-vie de marc originaire de Provence</i> <i>Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc</i> <i>Marc d'Alsace Gewürztraminer</i> <i>Marc de Lorainne</i> <i>Bagaceira do Minho</i> <i>Bagaceira do Douro</i> <i>Bagaceira da Beira Interior</i> <i>Bagaceira da Bairrada</i> <i>Bagaceira do Oeste</i> <i>Bagaceira do Ribatejo</i> <i>Bagaceira do Alentejo</i> <i>Bagaceira do Algarve</i> <i>Orujo gallego</i> <i>Grappa di Barolo</i> <i>Grappa piemontese vai del Piemonte</i> <i>Grappa lombarda vai di Lombardia</i> <i>Grappa trentina vai del Trentino</i>

▼B

Kategorija	Ģeogrāfiskais nosaukums
	<p><i>Grappa friulana vai del Friuli</i> <i>Grappa veneta vai del Veneto</i> <i>Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige</i> <i>Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia from Crete</i> <i>Τσίπορο Μακεδονίας/Tsipouro from Macedonia</i> <i>Τσίπορο Θεσσαλίας/Tsipouro from Thessaly</i> <i>Τσίπορο Τυρνάβου/Tsipouro from Tyrnavos</i> <i>Eau-de-vie de marc marque nationale luxembourgeoise</i> ► A3 Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/ Sungurlarska grozdova rakiya/Grozdova rakiya no Sungurlare Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya/Grozdova rakiya from Sliven) Стралджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/ Straldjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya no Straldja Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Помо- riyska grozdova rakiya/Grozdova rakiya no Pomorie Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/ Rusenska biserna grozdova rakiya/Biserna grozdova rakiya no Ruse Бургаска мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska muscatova rakiya/Muscatova rakiya no Bourgas Добруджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Добруджа/ Dobrudjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya no Dobrudja Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhin- dolska grozdova rakiya/Grozdova rakiya no Suhindol Карловска гроздова ракия/Гроздова ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakiya/Grozdova rakiya no Karlovo ◀</p>
7. Augļu spirts	<p><i>Schwarzwälder Kirschwasser</i> <i>Schwarzwälder Himbeergeist</i> <i>Schwarzwälder Mirabellenwasser</i> <i>Schwarzwälder Williamsbirne</i> <i>Schwarzwälder Zwetschgenwasser</i> <i>Fränkisches Zwetschgenwasser</i> <i>Fränkisches Kirschwasser</i> <i>Fränkisches Obstler</i> <i>Mirabelle de Lorraine</i> <i>Kirsch d'Alsace</i> <i>Quetsch d'Alsace</i> <i>Framboise d'Alsace</i> <i>Mirabelle d'Alsace</i> <i>Kirsch de Fougerolles</i> <i>Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige</i> <i>Südtiroler Aprikot vai Südtiroler</i> <i>Marille/Aprikot dell'Alto Adige vai Marille dell'Alto Adige</i> <i>Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige</i> <i>Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige</i> <i>Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige</i> <i>Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige</i> <i>Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige</i> <i>Williams friulano vai del Friuli</i> <i>Slivovitz del Veneto</i> <i>Slivovitz del Friuli-Venezia Giulia</i> <i>Slivovitz del Trentino-Alto Adige</i> <i>Distillato di mele trentino vai del Trentino</i> <i>Williams trentino vai del Trentino</i></p>

▼B

Kategorija	Ģeogrāfiskais nosaukums
	<i>Sliwovitz trentino vai del Trentino</i> <i>Aprikot trentino vai del Trentino</i> <i>Medronheira do Algarve</i> <i>Medronheira do Buçaco</i> <i>Kirsch vai Kirschwasser Friulano</i> <i>Kirsch vai Kirschwasser Trentino</i> <i>Kirsch vai Kirschwasser Veneto</i> <i>Aguardente de pêra da Lousa</i> <i>Eau-de-vie de pommes marque nationale luxembourgeoise</i> <i>Eau-de-vie de poires marque nationale luxembourgeoise</i> <i>Eau-de-vie de kirsch marque nationale luxembourgeoise</i> <i>Eau-de-vie de quetsch marque nationale luxembourgeoise</i> <i>Eau-de-vie de mirabelle marque nationale luxembourgeoise</i> <i>Eau-de-vie de prunelles marque nationale luxembourgeoise</i> ► A1 <i>Wachauer Marillenbrand</i> ◀ ► A2 <i>Szatzmári szilvapálinka</i> <i>Kecskeméti barackpálinka</i> <i>Békési szilvapálinka</i> <i>Szabolcsi almapálinka</i> <i>Bošácka slivovica</i> ◀ ► A3 Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakiya/Slivova rakiya no Troyan Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kaysieva rakiya/Kaysieva rakiya no Silistra Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kaysieva rakiya/Kaysieva rakiya no Tervel Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakiya/Slivova rakiya no Lovech Țuică Zetea de Medieșu Aurit Țuică de Valea Milcovului Țuică de Buzău Țuică de Argeș Țuică de Zalău Țuică ardelenescă de Bistrița Horincă de Maramureș Horincă de Cămârzan Horincă de Seini Horincă de Chioar Horincă de Lăpuș Turț de Oaș Turț de Maramureș ◀
8. Ābolu spirts un bumbieru spirts	<i>Calvados du Pays d'Auge</i> <i>Calvados</i> <i>Eau-de-vie de cidre de Bretagne</i> <i>Eau-de-vie de poiré de Bretagne</i> <i>Eau-de-vie de cidre de Normandie</i> <i>Eau-de-vie de poiré de Normandie</i> <i>Eau-de-vie de cidre du Maine</i> <i>Aguardiente de sidra de Asturias</i> <i>Eau-de-vie de poiré du Maine</i>
9. Ģenciānas spirts	<i>Bayerischer Gebirgsenzian</i> <i>Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige</i> <i>Genziana trentina vai del Trentino</i>

▼ **B**

Kategorija	Ģeogrāfiskais nosaukums
10. Stipri alkoholiski augļu dzērieni	<i>Pacharán navarro</i>
11. Stipri alkoholiski dzērieni ar kadiķogu aromātu	<i>Ostfriesischer Kornenever</i> <i>Genièvre Flandres Artois</i> <i>Hasseltse jenever</i> <i>Balegemse jenever</i> <i>Péket de Wallonie</i> <i>Steinhäger</i> <i>Plymouth Gin</i> <i>Gin de Mahón</i> ► A2 <i>Vilniaus džinas</i> <i>Spišská borovička</i> <i>Slovenská borovička Juniperus</i> <i>Slovenská borovička</i> <i>Inovecká borovička</i> <i>Liptovská borovička</i> ◀
12. Stipri alkoholiski dzērieni ar ķimeņu aromātu	<i>Dansk Akvavit/Dansk Aquavit</i> ► A1 <i>Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit</i> ◀
13. Stipri alkoholiski dzērieni ar anīsa aromātu	<i>Anís español</i> <i>Évora anísada</i> <i>Cazalla</i> <i>Chinchón</i> <i>Ojén</i> <i>Rute</i>
14. Liķieris	<i>Berliner Kümmel</i> <i>Hamburger Kümmel</i> <i>Münchener Kümmel</i> <i>Chiemseer Klosterlikör</i> <i>Bayerischer Kräuterlikör</i> <i>Cassis de Dijon</i> <i>Cassis de Beaufort</i> <i>Irish Cream</i> <i>Palo de Mallorca</i> <i>Ginjinha portuguesa</i> <i>Licor de Singeverga</i> <i>Benediktbeurer Klosterlikör</i> <i>Ettaler Klosterlikör</i> <i>Ratafia de Champagne</i> <i>Ratafia catalana</i> <i>Anís portugués</i> ► A1 <i>Finnish berry/fruit liqueur</i> <i>Grossglockner Alpenbitter</i> <i>Mariazeller Magenlikör</i> <i>Mariazeller Jagasaftl</i> <i>Puchheimer Bitter</i> <i>Puchheimer Schlossgeist</i> <i>Steinfelder Magenbitter</i> <i>Wachauer Marillenlikör</i> ◀ ► A2 <i>Allažu Ķimelis</i> <i>Čepkelij</i> <i>Demänovka bylinný likér</i>

▼ **B**

Kategorija	Ģeogrāfiskais nosaukums
15. Alkoholiskie dzērieni	<i>Polish Cherry</i> <i>Karlovarská hořká</i> ◀ <i>Pommeau de Bretagne</i> <i>Pommeau du Maine</i> <i>Pommeau de Normandie</i> ▶ A1 <i>Svensk Punsch/Swedish Punsch</i> ◀
16. Degvīns	▶ A2 <i>Latvijas Dzidrais</i> <i>Rīgas degvīns</i> <i>LB degvīns</i> <i>LB vodka</i> <i>Originali Lietuviška degtinė</i> <i>Laugarício vodka</i> <i>Polska Wódka/Polish Vodka</i> <i>Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass</i> <i>Wódka ziołowa z Niziny Północnopolaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej</i> ◀
17. Alkoholiskie dzērieni ar rūgtu garšu	<i>Riga Black Balsam</i> ai <i>Rīgas melnais Balzāms</i> <i>Demänovka bylinná horká</i>

▼ **A2**

▼B

III PIELIKUMS

Izņēmumi vispārīgajos noteikumos:

1) 1. panta 2. punkts:

Olu liķieris/*advocaat/avocat/Advokat*: minimālais alkohola saturs: 14 tilpuma procenti.

2) 5. panta 3. punkts (neatbilstoši ģeogrāfiskie nosaukumi):

Königsberger Bärenfang,
Ostpreußischer Bärenfang.